



**Built to Lead**

立即發表：2016 年 8 月 31 日

州长安德魯 M. 葛謨

葛謨州長宣佈為紐約州 **24** 個縣辦理災害申報，用來幫助受旱災影響的農場主

*五指湖地區、紐約州西部、中部以及南部地區都在申報範圍內，  
讓農場主有資格申請應急貸款*

*其他縣的申請尚待處理*

*州農業部部長和州領導人將視察受影響地區的農場*

安德魯 M. 葛謨州長今日宣佈紐約州北部地區的 **24** 個縣因今夏旱災已被聯邦政府認定為自然災害區。這些認定意味著這些地區的農場主有資格向美國農業部農場服務局申請包括應急貸款在內的援助。此外，州農業部部長查德 A. 保爾 (Richard A. Ball)、紐約州多位立法議員以及其他農場領導者將對受旱災影響的農場執行現場評估，州政府將與康奈爾大學水文專家和氣候教授密切合作來幫助了解並研究復甦前景。

「強勁的農業對紐約州北部地區的活力而言至關重要，今年炎熱乾旱的夏季給這個重要產業帶來了嚴峻挑戰，」**葛謨州長表示**。「從紐約州西部地區到北部地區，紐約的種植戶和生產者都是我們重要的經濟推動力，他們帶給社區的利益是不可估量的。在這些困難時期，我們必須確保他們充分獲得所需的各種資源用來實現全面復甦。」

「我們心繫紐約州受旱災影響的農場主和牧場主，」**美國農業部長湯姆·維爾薩克 (Tom Vilsack)** 表示。「奧巴馬總統 (Obama) 和我本人致力於在這個困難時期延續美國農場主、牧場主以及鄉村社區的成功，從而確保農業仍是我國經濟的亮點。我們還要告訴紐約州的生產者，當惡劣天氣和自然災害威脅到你們的生活時，美國農業部 (USDA) 與你們以及你們的社區站在一起。」

災害申報基於向聯邦農場服務局提交的作物損失報告，以及[美國乾旱監測週報 \(U.S. Drought Monitor\)](#) 的 **D3** 認定。聯邦政府把 **15** 個縣認定為原生自然災害區，另外 **9** 個縣因近期的旱情被認定為相鄰災害縣。此外，五指湖地區、紐約州北部、中部以及南部地區的另一個縣也提交了原生災害申報。

本次認定的原生災害縣位於五指湖地區、紐約州西部、中部以及南部地區，包括：

### 紐約州西部地區

- 伊利縣 (Erie)
- 尼亞加拉縣 (Niagara)

### 五指湖地區

- 納傑西縣 (Genesee)
- 利文斯頓縣 (Livingston)
- 門羅縣 (Monroe)
- 安大略縣 (Ontario)
- 塞尼卡縣 (Seneca)
- 懷俄明縣 (Wyoming)
- 耶茨縣 (Yates)

### 紐約州中部地區

- 卡尤加縣 (Cayuga)

### 紐約州南部

- 希芒縣 (Chemung)
- 斯凱勒縣 (Schuyler)
- 斯圖本縣 (Steuben)
- 泰奧加縣 (Tioga)
- 湯普金斯縣 (Tompkins)

聯邦政府還把五指湖地區、紐約州西部、南部以及中部地區的九個縣認定為相鄰災害縣。這些縣包括：

#### 紐約州西部地區

- 阿勒格尼縣 (Allegany)
- 卡特羅格斯縣 (Cattaraugus)
- 尚托夸縣 (Chautauqua)

#### 紐約州南部

- 布魯姆縣 (Broome)

#### 紐約州中部地區

- 克特蘭縣 (Cortland)
- 奧農達加縣 (Onondaga)
- 奧斯威戈縣 (Oswego)

#### 五指湖地區

- 奧爾良縣 (Orleans)
- 韋恩縣 (Wayne)

此外，紐約州農業市場部與其合作夥伴將繼續監測旱情及其對這些縣和紐約州（包括紐約州北部地區、首府地區、長島地區）其他各縣境內農場的影響。農業部還將視察紐約州西部、北部及南部地區受影響的農場。

災害認定讓原生災害縣和相鄰災害縣的農場主在滿足資質要求的前提下獲得資格被納入農場服務局特定援助的考慮範圍。援助包括應急貸款。符合條件的各縣內的農戶可以自提出災害申請之日起在八個月內申請應急貸款。

農場服務局根據農場的產量損失程度、農場主的抵押品及其還貸能力斟酌每份應急貸款申請。地方農場服務局 (Farm Service Agency, FSA) 可以向受影響的農場主提

供進一步的信息。各辦事處的聯繫方式請參見[此處](#)。

州農業部部長查德 A. 保爾 (Richard A. Ball) 表示，「今夏降雨缺乏給紐約州各地區的農場帶來嚴峻的挑戰。現在談總體影響程度還為時過早，但是餵養牲畜過冬的草料、乾草、玉米、穀物可能會受到影響，因此，把這些縣申報為災害區是至關重要的，這樣一來，這些縣就能申請需要的援助。我們將繼續調查紐約州各地的農場，並鼓勵我們的農場主在有疑問時聯繫我們或農場服務局。」

參議院農業委員會主席議員帕蒂·里奇 (Patty Ritchie) 表示，「今夏異常酷熱的乾旱天氣意味著作物嚴重減產，並導致我們州辛勤耕耘的農場主損失利潤，包括我所代表的區域內的多個農場主，鑒於近期的旱情，我們的農場主需要幫助，我想感謝葛謨州長意識到這一點。災害申報開始讓農戶獲得需要的援助用來從毀滅性的旱災中恢復過來，我期待災害認定範圍擴大到其他各個受影響的縣，其中包括傑斐遜縣，這樣一來，我們的農場主就能繼續為紐約州支柱產業的發展做出貢獻。」

州眾議院農業委員會主席州眾議院議員比爾·麥基 (Bill Magee) 表示，「我要感謝葛謨州長和保爾 (Ball) 部長在這個不可預見的困難時期關注紐約州各地的農場主。他們與我們的農業產業夥伴合作，幫助農場主獲得資訊並報告損失，從而保障農場主能夠在這類極端情況中利用聯邦政府提供的援助。」

紐約農業局主席迪恩·諾頓 (Dean Norton) 表示，「紐約農業局很高興美國農業部部長維爾薩克 (Vilsack) 迅速行動並認識到今夏旱災對紐約州農場主造成的影響。這些受影響地區有很多農場主需要透過援助獲得飼料、水以及其他資源。申報是為這些農場主在其需要時提供援助的第一步。」

紐約州農業與市場部及其水土保護區、農業局、康奈爾大學合作推廣處以及康奈爾伊甸園計劃建議受旱災影響的農戶繼續提交資料（圖片和視頻）用於證明受災情況和所有損失。農戶還可向當地美國農業部農場服務局提交 CCC- 576（損失通知書）。

###